



Este artículo se encuentra disponible en acceso abierto bajo la licencia Creative Commons Attribution 4.0 International License.

This article is available in open access under the Creative Commons Attribution 4.0 International License.

Questo articolo è disponibile in open access secondo la Creative Commons Attribution 4.0 International License.

EL PALMA DE LA JUVENTUD

REVISTA DE ESTUDIANTES DE LA UNIVERSIDAD RICARDO PALMA

Vol. 6, n.º 8, enero-junio, 2024, 227-249

Publicación semestral. Lima, Perú

ISSN: 2789-0813 (En línea)

DOI: 10.59885/epdlj.2024.v6n8.10

EDUARDO HOPKINS RODRÍGUEZ Y LA LITERATURA VIRREINAL PERUANA (1974-2020)

Eduardo Hopkins Rodríguez and viceregal Peruvian literature (1974-2020)

Eduardo Hopkins Rodríguez e la letteratura peruviana vicereale (1974-2020)

JAIME SEBASTIÁN LUNA

Universidad Nacional Mayor de San Marcos
(Lima, Perú)

Contacto: jaime.luna@unmsm.edu.pe
<https://orcid.org/0009-0006-4218-2369>

RESUMEN

El presente artículo propone una breve periodización de la producción crítica de Eduardo Hopkins Rodríguez sobre literatura virreinal peruana. La revisión bibliográfica se organiza en cuatro etapas. De la etapa formativa (1974-1993), se resalta el empleo del análisis retórico-estilístico como esfuerzo por superar el biografismo imperante en la crítica coetánea. Sugerimos que en la etapa de fundamentación teórica (1994-2007) se desarrollan los aportes más resaltantes del autor: la revisión de paratextos, que permite demostrar una conciencia teórica del escritor peruano virreinal, así como una defensa de la apertura interpretativa de los textos en sintonía con una postura antiautoritaria. La etapa de consolidación (2007-2015) se conforma simultáneamente por la

labor antológica de su propia producción crítica y un retorno hacia las bases retórico-estilísticas. Finalmente, este retorno está presente en su última etapa, la de sus últimas publicaciones (2015-2020).

Palabras clave: Eduardo Hopkins; literatura virreinal; crítica literaria; literatura peruana.

Términos de indización: literatura nacional; país colonial; estilo literario (Fuente: Tesoro de la Unesco).

ABSTRACT

This article proposes a brief periodization of Eduardo Hopkins Rodríguez's critical production on viceregal Peruvian literature. The bibliographical review is organised in four stages. From the formative stage (1974-1993), we highlight the use of rhetorical-stylistic analysis as an effort to overcome the prevailing biographicalism in contemporary criticism. We suggest that in the theoretical foundation stage (1994-2007) the author's most outstanding contributions are developed: the revision of paratexts, which allows us to demonstrate a theoretical awareness of the Peruvian writer of the viceroyalty, as well as a defence of the interpretative openness of the texts in tune with an anti-authoritarian stance. The consolidation stage (2007-2015) is simultaneously shaped by the anthological work of his own critical production and a return to the rhetorical-stylistic bases. Finally, this return is present in his last stage, that of his latest publications (2015-2020).

Keywords: Eduardo Hopkins; viceregal literature; literary criticism; Peruvian literature.

Indexing terms: national literatures; colonial countries; literary style (Source: Unesco Thesaurus).

RIASSUNTO

Questo articolo propone una breve periodizzazione della produzione critica di Eduardo Hopkins Rodríguez sulla letteratura peruviana vicereale. La rassegna bibliografica è organizzata in quattro fasi. A partire dalla fase formativa (1974-1993), si evidenzia l'uso dell'analisi retorico-stilistica come tentativo di superare il biografismo imperante nella critica contemporanea.

Sugeriamo che nella fase di fondazione teorica (1994-2007) si sviluppino i contributi più rilevanti dell'autore: la revisione dei paratesti, che permette di dimostrare una consapevolezza teorica dello scrittore peruviano vicereale, nonché una difesa dell'apertura interpretativa dei testi in sintonia con una posizione antiautoritaria. La fase di consolidamento (2007-2015) si configura contemporaneamente come un lavoro antologico della propria produzione critica e come un ritorno alle basi retorico-stilistiche. Finalmente, questo ritorno è presente nell'ultima fase, quella delle sue ultime pubblicazioni (2015-2020).

Parole chiave: Eduardo Hopkins; letteratura vicereale; critica letteraria; letteratura peruviana.

Termes d'indexation: letterature nazionali; paesi coloniali; stile letterario (Fonte: Thésaurus de l'Unesco).

Recibido: 24/05/2024

Revisado: 10/06/2024

Aceptado: 11/06/2024

Publicación en línea: 30/06/2024

Financiamiento: Autofinanciado.

Conflicto de interés: El autor declara no tener conflicto de interés.

INTRODUCCIÓN

Con motivo del nombramiento de Eduardo Hopkins Rodríguez como presidente de la Academia Peruana de la Lengua a inicios del año 2023, consideramos necesario un repaso por su trayectoria crítica. Hopkins se licenció en Literaturas Hispánicas por la Universidad Nacional Mayor de San Marcos (UNMSM) con la publicación de su tesis *Aspectos del barroco en la obra de don Juan del Valle y Caviedes* en 1974. Ejerció la docencia en la misma institución hasta 1996, fue jefe de la Oficina General, Editorial, Imprenta, Biblioteca Central y Librería (1985-1986), director del Teatro Universitario (1988) y jefe del Departamento Académico de Literatura (1994-1995 y 1995-1996). Desde 1984 es profesor en la Pontificia Universidad

Católica del Perú (PUCP), donde actualmente dicta las cátedras de Literatura Hispanoamericana Colonial I, Lírica Española de la Edad de Oro y Literatura Griega Clásica en la escuela de pregrado. Es magíster en Literatura Peruana (1998) y doctor en Literatura Peruana e Hispanoamericana (2007), ambas por la UNMSM. Fue incorporado a la Academia Peruana de la Lengua el 2005.

Hopkins tiene artículos publicados sobre literatura peruana e hispanoamericana del siglo XX, literatura coreana y literatura del Siglo de Oro español, pero la mayor parte de su producción crítica gira en torno a la literatura virreinal peruana. El presente trabajo propone una breve periodización y se abordará su producción tomando en cuenta las obras y los autores estudiados, los referentes críticos, las herramientas de análisis, los enfoques de estudio y la información relacionada a la publicación (dónde y en qué revistas o editoriales ha publicado). Esta periodización se organiza en cuatro etapas: la formativa (1974-1993), que estudia su tesis de bachiller y sus primeros artículos publicados; la de fundamentación teórica (1994-2007), que se propone como la más importante de su trayectoria; la de consolidación (2007-2015), que se desenvuelve a modo de una estabilización y síntesis de las dos etapas anteriores; y, finalmente, la que corresponde a sus últimas publicaciones (2015-2020).

ETAPA FORMATIVA (1974-1993): EL FUNDAMENTO ESTILÍSTICO

La primera publicación de Hopkins corresponde a su tesis de bachiller sobre los *Aspectos del barroco en la obra de don Juan del Valle y Caviedes* (1974). La introducción resulta reveladora para comprender el posicionamiento del autor contra el biografismo imperante, para la época, en los estudios sobre una parte considerable del corpus colonial peruano. Hopkins rescata, en contraste, los trabajos de Daniel Reedy

y Raúl Bueno como «Los dos únicos trabajos de intenciones analíticas y descriptivas» (p. ix). Sobre el primero rescata que haya «trabajado con la integridad de la obra poética de Caviedes, centrándose en los textos con el objetivo de su descripción detallada y su clasificación» (p. ix); y respecto al segundo rescata que realiza «una descripción y explicación estilística verdaderamente precursoras de más ricas y penetrantes indagaciones por las obras de Caviedes» (p. ix). En sintonía, la tesis de Hopkins trabaja con un corpus amplio de poemas de Caviedes y una exhaustiva revisión estilística fundamentada en la retórica (por el estudio del uso de recursos sintácticos y tropos) que se aproxima a la examinación del lenguaje particular del poeta. La tesis se sirve de otros estudios fundamentados en la estilística de autores como Luis Jaime Cisneros (1966) y Antonio Cornejo Polar (1962), quienes resultan cruciales en la trayectoria de Hopkins.

En esta primera etapa predomina la impronta retórico-estilística. Por ejemplo, en «Un problema de atribución en la literatura colonial peruana» (1976) y «El humor en el *Apologético* de Juan de Espinosa Medrano» (1988b) se sirve de un único método de estudio. En el primer caso, compara los estilos de dos manuscritos y, en el segundo, examina la construcción del humor a través de recursos retóricos. Los principales referentes textuales de Hopkins datan de los años 60, época en la que se encontraba instaurada, en la universidad peruana, la estilística como método novedoso que prometía brindarle mayor rigurosidad y cientificidad a la disciplina (Desidero Blanco, citado en Huamán, 2015). Esta se encontraba liderada en las cátedras por los jóvenes profesores Jorge Puccinelli y Luis Jaime Cisneros; el primero fundamentado en Croce y el segundo, en la tradición lingüística alemana, especialmente de Vossler (Washington Delgado, citado en Huamán, 2015).

En su libro *Convicciones metafóricas* —a modo de prolepsis—, Hopkins presenta un breve resumen sobre lo que comprende por

estilística literaria y a quiénes considera sus principales representantes. En efecto, la estilística funcionaría como una autonomización de los estudios de la elocución retórica clásica, que se nutre, desde el siglo XIX, de los aportes de la lingüística. Presenta la definición de Dámaso Alonso respecto a que el objeto de la estilística es «la totalidad de los elementos significativos del lenguaje» (citado en Hopkins, 2002a, p. 24), pero también considera la del mismo Cisneros respecto de la aparición del estilo, que se originaría de la preferencia de un modo de expresión a otro. Cita a Pierre Guiraud y, particularmente, a Karl Vossler y Leo Spitzer como máximos representantes, con lo que demuestra su filiación a la tradición lingüística alemana por sobre la de Croce, por lo que se le considera discípulo de Cisneros.

Para proseguir, es necesario realizar una anotación. Si bien de una revisión rápida de los títulos de los artículos publicados por Hopkins podría desprenderse la hipótesis de que Caviedes es un autor al que ha estudiado con relativa frecuencia —ya que, aparte de la tesis de bachiller, posee otros cuatro artículos (1975 [republicado en 1988a], 1993, 1999, 2010) repartidos hasta la tercera etapa de su trayectoria—, una revisión profunda demostrará que estos se desprenden en su totalidad de la tesis de bachiller. Esto resulta problemático en tanto reduce el corpus de publicaciones originales, pero puede interpretarse como una voluntad de recuperar constantemente los contenidos de esta propuesta inicial por considerárseles todavía valiosos. En ese sentido, en la periodización que se propone en el presente trabajo, las etapas no resultan rígidas ni cancelatorias, sino coexistentes. El fundamento estilístico de Hopkins es actualizado simbólicamente a través de estos artículos. En ellos, las referencias a los estudios de Bueno y, especialmente, Cisneros son frecuentes.

En estos trabajos —entiéndase entonces también que en la tesis misma—, el procedimiento metodológico es parecido: el estudio de la obra del autor peruano se fundamenta en el uso de recursos o

nociones procedentes de la poética del Barroco español. Por ejemplo, en «El desengaño en la poesía de Juan del Valle Caviedes» (1975), se examina el uso autoral del recurso de la inversión burlesca y el tópico del *memento mori*; en «Teatralización y racionalidad en la poesía de Juan del Valle y Caviedes» (2010), se explica la manifestación de ambas nociones barrocas en los poemas del autor. Ambos análisis revelan cierta originalidad desde el uso de procedimientos comunes a la tradición.

Sin embargo, un artículo que destaca entre todos los mencionados y que presenta una metodología distinta que anticipa el procedimiento fundamental de la siguiente etapa es «Poética de Juan de Espinosa Medrano en el *Apologético* en favor de D. Luis de Góngora» (1978). El estudio de un texto teórico-ensayístico como el *Apologético* le permite a Hopkins identificar reflexiones teóricas sobre el fenómeno literario desde los mismos fundamentos de la obra americana, así como concepciones novedosas con respecto a la tradición, como el hallazgo de que Medrano comprende al lenguaje como función poética, en sintonía con la moderna teoría estructural de Jakobson. Sobre este tipo de estudio, que consideramos el más resaltante de la producción crítica de Hopkins, profundizaremos en el siguiente apartado.

ETAPA DE FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA (1994-2007)

En 1994, Hopkins publica en *Lexis* su «Teoría de la épica y crítica literaria en preliminares de *Lima fundada*», un estudio paratextual de, valga la redundancia, los preliminares de la obra de Peralta Barnuevo. Este estudio demuestra la importancia de la revisión de estos documentos para el rescate de la teorización de la poesía en el Perú colonial, más allá de las conexiones que pueda o no hacerse con la obra en sí. Este artículo es importante porque presenta, en sintonía con el estudio sobre el *Apologético* de 1978, una nueva línea de

investigación: el estudio de la fundamentación teórica de la literatura colonial peruana, que demuestra que la labor del escritor americano no era, como solía entenderse, una mera «imitación» de la europea, sino una adopción e interpretación consciente de los códigos dominantes. La conclusión del artículo, por ejemplo, demuestra que Peralta y sus comentaristas «están en lucha contra el peso autoritario de una tradición crítica que [...] impone reglas que el artista, al querer aplicarlas a temas nuevos, descubre inadecuadas y ve la necesidad de postular reajustes en la teoría poética» (Hopkins, 1994, p. 170). Es decir, el estudio de estos paratextos revela una voluntad, por parte de los escritores peruanos —americanos—, de innovar la tradición barroca europea.

Este artículo es una anticipación de su tesis de maestría, *Teoría y crítica literaria en preliminares de textos literarios coloniales peruanos – siglos XVII y XVIII* (1998). En esta tesis emplea el mismo procedimiento de revisión paratextual a un conjunto de seis obras de autores distintos —entre los cuales se encuentra el mismo Peralta con el material del artículo— y demuestra que estas reflexiones sobre los procedimientos poéticos no eran exclusivas del autor de *Lima fundada*, sino que se encontraban generalizadas entre los autores barrocos y neoclásicos peruanos. Con esto, introduce en su producción crítica el método del análisis conjunto, ya no restringido a una sola obra o autor. Esta vez, se reconoce explícitamente el valor del estudio de estos paratextos: «los preliminares resultan ser sumamente ricos en referencias de tipo teórico en materia poética y en consideraciones críticas acerca de obras literarias» (Hopkins, 1998, p. 2).

Hopkins (1998) revisa las concepciones de los autores sobre las funciones de la poesía, el origen del talento artístico y el funcionamiento del genio poético. Las conclusiones resultan reveladoras. Fernando Carrillo de Córdoba, en su juicio sobre el poema «Vida de Santa Rosa» (1712), de José Antonio de Oviedo y Herrera, propone una innovación

poética sobre los moldes, porque estos no deben sujetar a los poetas como vasallos, sino que deben seguir las leyes de su numen. Por otro lado, Pedro Joseph de Bermúdez, que comenta la obra de Peralta, considera que el poema de talento tiene autoridad para dar nuevos preceptos poéticos, mientras que Peralta mismo expresa su independencia frente a las normas estéticas consagradas al considerar que lo fundamental de la creación reside en la inspiración. Estos comentarios pueden interpretarse como demostraciones de relaciones tensas entre los preceptos europeos y la labor poética americana, así como una tendencia precoz a la superación del Neoclasicismo o, por último, una modalidad americana más relajada de su preceptiva. Como indica el mismo Hopkins (1998): «Los puntos de vista que se proponen en los preliminares constituyen un conjunto de índole crítica susceptible de ser puesto en confrontación con las diversas opiniones que los lectores han ido emitiendo a través del tiempo» (p. 237).

A pesar de la diferencia metodológica entre la tesis y los artículos anteriores, destaca que el autor más citado en el trabajo sea el mismo Luis Jaime Cisneros. Se emplean dieciocho artículos suyos sobre diversos autores de época, publicados en varias revistas —entre ellas *Lexis* y el *Boletín del Instituto Riva-Agüero*, revistas en las que Hopkins también publica, con lo que demuestra la voluntad de establecer una suerte de red intelectual institucional, por su filiación con la PUCP, y de mantener el conocimiento disciplinar actualizado con fundamento en estos proyectos editoriales—, así como otras tres publicaciones en las que Cisneros colabora con Pedro Guibovich. Esta tesis será publicada como libro en el 2003 bajo el título *Poética colonial*, en una edición conjunta entre el Fondo Editorial de la PUCP y el Instituto Riva-Agüero —a pesar de que, recuérdese, la tesis fue sustentada en la UNMSM—. Pueden encontrarse aproximaciones semejantes en «Simposio, arcadia y Academia Antártica» (2005), artículo en el que estudia el *Discurso en loor de la poesía* como manifiesto de

grupo de la Academia Antártica y dispositivo de reunión textual de sus integrantes, o en «Problemática del receptor en Juan de Espinosa Medrano» (2002b), en donde revisa preliminares para comprender las preocupaciones del autor sobre factores extratextuales, como la edición, las erratas y la circulación de su obra en Europa, y cómo estos se relacionan con su composición.

Este período expresa, en la producción del Hopkins, tendencias imperantes en la década de los ochenta para la crítica literaria peruana. Esto puede interpretarse no necesariamente como una respuesta tardía a estas influencias, sino como una «expresión ante la urgencia» de estas preocupaciones intelectuales marcadas por el contexto sociopolítico. Arroyo (1992) apunta que esta década se caracterizó en la academia peruana por el cuestionamiento sistemático de oficialidad disciplinaria y los esfuerzos por desarrollar un nuevo corpus que permitiera visibilizar la heterogeneidad de sistemas literarios coexistentes y contradictorios. Esta situación se exaltó al final de la década con la crisis económica que, según Huamán (2015), «incidirá patéticamente en la debacle del ámbito académico de las universidades públicas, despertará adhesiones y compromisos con las posturas posmodernas en las humanidades, en evidente actitud de rechazo al crecimiento del autoritarismo y el fundamentalismo» (p. 10). Esta tendencia antiautoritaria se encuentra relacionada, a su vez, con la progresión de los gobiernos de Alberto Fujimori.

Estas anotaciones contextuales nos permitirán explicar dos textos de Hopkins publicados durante este período. El primero es el artículo «Los estudios literarios como saber crítico dentro de las ciencias humanas» (1995), publicado en el *Boletín del Instituto Riva-Agüero*. Este artículo revela una postura precisamente antiautoritaria de los procedimientos interpretativos que, por tanto, se inclina hacia una «apertura» del texto, la «democratización» de las interpretaciones literarias. Cita la noción que tiene Mijaíl Bajtín (1982) del

objeto de las ciencias humanas como un ser que «jamás coincide consigo mismo y por eso es inagotable en su sentido e importancia» (citado en Hopkins, 1995, p. 101), y extrapola, entendiendo a la crítica literaria como un estudio humanístico, esta infinidad de sentido en las interpretaciones de los textos.

Asimismo, cita del texto *Postmodernism and literature*, de Steven Connor (1991), una afirmación afín: «Actualmente, [la crítica literaria] se sustenta en una concepción de la lectura “que se ha desarrollado desconfiando de toda forma de identidad o fijeza”» (citado en Hopkins, 1995, p. 103), para terminar afirmando que «toda práctica crítica es un proceso de invasión, un mecanismo de contaminación del texto que se apoya en el principio de la reinterpretación infinita» (p. 103). Este uso del texto de Connor resulta interesante porque Hopkins no emplea teorías posmodernas como parte del aparato metodológico de su crítica, sino, como se ha visto, recursos más compatibles con la retórica clásica, como la estilística o la retórica misma, que tiene sentido por la naturaleza de sus objetos de estudio. Este artículo revela una intención de manifestar sus posiciones respecto de la disciplina misma, en respuesta, por supuesto, a la coyuntura política.

El antiautoritarismo imperante requiere ser expresado para resultar efectivo:

La crítica literaria trabaja en condiciones de apertura, de no fijación autoritaria, de diálogo. Se da por entendido que los sentidos son relativos, transitorios, contradictorios. La infinidad de interpretaciones posibles de un texto llama a un antidogmatismo, insiste en la pluralidad de opiniones. (Hopkins, 1995, p. 103)

Por último, el artículo también permite vislumbrar la importancia que el crítico ha atribuido a la retórica como herramienta de análisis: la capacidad de revelar «intenciones y maniobras enmascaradas bajo las

argumentaciones de veracidad» (p. 107), así como las «deficiencias expositivas, intenciones, funciones, con relación al asunto tratado» (p. 107).

El segundo texto es *Convicciones metafóricas* (2002a), publicado por el Fondo Editorial de la Pontificia Universidad Católica del Perú. Con este libro, Hopkins se propone ofrecer un resumen de las corrientes de la teoría literaria contemporánea predominantes, a modo de «guía para el estudiante». Se enfoca sobre todo en la década de los sesenta —como vimos en el apartado anterior, su propio fundamento teórico—, con algunas excepciones. Su interés en esa década se fundamenta en que la considera como «el inicio de las discusiones sobre la literatura con propósitos sistemáticos» (p. 12).

El libro demuestra un riguroso manejo de un amplio catálogo de teorías —dieciséis en total— y autores que listaremos a continuación: nueva crítica o *new criticism* (Marianne DeKoven, Antony Easthope, Jonathan Culler); estilística (Dámaso Alonso, Luis Jaime Cisneros, Karl Vossler, Leo Spitzer); estructuralismo (Ann Shukman, Algirdas Julien Greimas, Jonathan Culler, Eugenio Donato, Pierre Guiraud, Frank Lentricchia, Niall Lucy, Antony Easthope, Tzvetan Todorov, Boris Eichenbaum, Fredric Jameson); semiótica (Julia Kristeva, Guiraud, Eco, Floch, Garrido); polifonía (Mijaíl Bajtín); psicoanálisis y literatura (Sigmund Freud, Slavoj Žižek, Anne Clancier, Jacques Lacan, Charles Mauron, Gilles Deleuze y Félix Guattari); teoría literaria marxista (Karl Marx, Terry Eagleton, Lucien Goldman, Antony Easthope, Rudolf Steiner, György Lukács, Alexander Gallas, Walter Benjamin, Lili Almási, Francisco Posada, Luis Garrido, Bertolt Brecht, Lucien Goldman, Karel Kosík, Louis Althusser, Raymond Williams, Slavoj Žižek); teoría feminista (Alexandra Gallagher, Pam Morris, Marianne DeKoven, Mary Bradford); deconstrucción (Jacques Derrida, Jonathan Culler, J. Hills Miller, Manuel Asensi, Vincent Leitch, Paul de Man); estética de la recepción (Hans-Georg Gadamer, Robert Jauss); pragmática literaria (Siegfried Schmidt, Teun. A. van Dijk, Antonio

Briz Gómez, José Antonio Mayoral); estudios culturales (Anthony Easthope, Raymond Williams, Simon During, Marianne, DeKoven); neohistoricismo (Lisa Jardine, Stephen Greenblatt, Louis Montrose, John Brannigan, Catherine Gallagher, D. G. Myers); poscolonialismo (Edward Said) y posmodernismo (Linda Hutcheon, Terry Eagleton, Fredric Jameson, Larry McCaffery).

Como puede apreciarse, busca ofrecerse un panorama amplio incluso dentro de cada herramienta, ya que difícilmente se restringe a la postura de un solo autor. Se presentan, asimismo, teóricos tanto del mundo europeo y anglosajón como del hispanoamericano, aunque estos últimos con menor recurrencia. Como en el artículo anterior, resulta interesante la demostración de este conocimiento panorámico sobre las diversas tendencias teóricas contemporáneas y el esfuerzo por sistematizarlas y difundirlas por medio del libro; esto a pesar de que el autor no emplee sino la estilística y, a lo sumo, la polifonía bajtiniana en algunos artículos posteriores de manera complementaria. Con este libro, Hopkins busca demostrar una hipótesis que va más allá de sus objetos de estudio, por lo que compete a la disciplina y al contexto sociopolítico, en general, que la interpretación de textos sea, como defendió en el artículo anterior, una práctica abierta, de múltiples posibilidades e incompatible con todo autoritarismo: «La base de la teoría literaria está en la pluralidad, en lo heterogéneo. Este fundamento supone apertura, libertad e intercambio» (Hopkins, 2002a, p. 146).

Estas dos líneas inauguradas en esta etapa —el estudio de paratextos para la examinación de la teorización literaria por parte de los escritores coloniales peruanos y la sistematización teórica de la disciplina en aras de una defensa de la apertura interpretativa— conforman esta fundamentación teórica que consideramos clave, no solo de esta etapa, sino de su producción en general. Sin embargo, como se mencionó anteriormente, estas etapas no son cancelatorias

y coexisten. Después de *Convicciones metafóricas* (2002a), Hopkins publica otros artículos que siguen la línea estilístico-retórica de sus primeros trabajos, como «Las diseminaciones semánticas de la gula en Juan de Espinosa Medrano» (2003a), en donde revisa acepciones y significados de un concepto y su riqueza simbólica y metafórica, y «Pedro de Oña: Homenaje lírico a la *nova aetas* de la Universidad de San Marcos en 1602» (2003b), cuyo análisis de símbolos y tropos se conjuga con el panorama histórico. Incluso su trabajo que demuestra su visión hispanoamericanista en los estudios coloniales, «El mundo indígena y el proceso de evangelización en el teatro religioso de Sor Juana Inés de la Cruz y Juan de Espinosa Medrano» (2006), consiste en el estudio del uso de estrategias barrocas en los textos americanos.

Planteamos que estos trabajos suponen una suerte de retorno hacia la fundamentación teórica del estudio de los preliminares. De hecho, esta revisión de teorización literaria en el Perú colonial desaparecerá completamente de la producción de Hopkins en las etapas posteriores para privilegiar, otra vez, el armazón retórico-estilístico. Su tesis de doctorado, *Poética del paradigma en La Florida del Inca, de Garcilaso de la Vega* (2007a), es una demostración de esta transición. Si bien el título alude a la examinación de una poética autoral, el estudio es fundamentalmente retórico-argumentativo, ya que analiza los instrumentos retóricos del autor para la conformación de su obra. Sin embargo, las conclusiones permiten determinar este cuestionamiento a los moldes europeos que se había identificado en los preliminares. Garcilaso descubre, construye o inventa sus propios ejemplos americanos y no solo recurre al catálogo europeo: «[Garcilaso] aspira a que los paradigmas americanos sean integrados en el contexto de los preceptos sapienciales europeos, con lo cual desarticula la noción centrista y homogénea de lo europeo» (p. 371).

ETAPA DE CONSOLIDACIÓN (2007-2015)

Después de la tesis doctoral, parece iniciar en la crítica de Hopkins una etapa de «relajamiento» de la fundamentación teórica —y un «retorno» casi absoluto al estudio retórico-estilístico—, en simultáneo a un esfuerzo de consolidación de su labor crítica por medio de republicaciones y de la publicación de su antología *Solo literatura. Estudios*. (2015). Así como su tesis de licenciatura fue republicada en cuatro artículos, reproducirá partes de su tesis doctoral en «Lo ejemplar, lo sapiencial y lo prudencial en *La Florida del Inca*, de Garcilaso de la Vega» (2008a) y se aludirá a ella en «Fortuna y escritura en *La Florida del Inca*, de Garcilaso de la Vega» (2011), así como la republicación de su tesis de maestría —al margen de haber sido ya publicada como libro— en «Teatralización y racionalidad en la poesía de Juan del Valle y Caviedes» (2010).

Su artículo sobre la «Recusación de la envidia en el *Apologético en favor de don Luis de Góngora*, de Juan de Espinosa Medrano» (2007b) estudia la atribución de la envidia al oponente como mecanismo retórico de desautorización, emplea el estudio de figuras y tropos, así como la revisión lingüística de frecuencia de usos terminológicos. En «Superposición del modelo trágico en el teatro colonial peruano» (2008b), si bien se amplía el corpus de estudio por medio de la revisión de obras teatrales —nótese que antes Hopkins solo estudiaba poemas, paratextos y el *Apologético*—, el método empleado consiste en el análisis del léxico y de cuestiones estructurales, como el uso de los coros, y la anagnórisis para evidenciar el uso de componentes de la tragedia grecolatina en los textos americanos, es decir, otra vez el seguimiento de un precepto europeo. Permanece el método del análisis conjunto de obras en «Alegoría de la discordia en la segunda parte de *Los comentarios reales* del Inca Garcilaso de la Vega» (2013), donde analiza la construcción de un tropo, otra vez, según los parámetros de la tradición europea.

Resalta, sin embargo, el artículo «Criterios para el estudio de obras literarias coloniales» (2009), que busca servir de brevísimo manual introductorio para estudiantes o académicos que decidan emprender estudios en el campo literario colonial americano. El criterio americanista es claro: las recomendaciones sirven para el estudio de todo texto colonial de la hispanoesfera. Se recomienda la atención al contexto de la obra, el lascasianismo, el providencialismo, los problemas de verosimilitud, la mentalidad criolla, la estructura heterogénea de los textos, la importancia de los recursos paratextuales —como los preliminares en la etapa anterior— y las nociones de poética y retórica. Además, el artículo propone una revisión de la concepción de los estudios coloniales dentro de las literaturas nacionales, generalmente consideradas al margen de la tradición republicana por su entendimiento como «extranjeras» o meramente imitativas —o incluso, no americanas—, ya que, como ha demostrado en estudios anteriores, existen «giros» americanos en la concepción de la literatura: «Bajo estas condiciones, la literatura colonial requiere ser considerada como parte de las historias literarias nacionales. No es un elemento extraño, foráneo, respecto de tales tradiciones. Tampoco es una simple imitación de la literatura española» (Hopkins, 2015, p. 394). Asimismo, insiste en la dimensión heterogénea, tensiva y contradictoria de los textos coloniales, por albergar diversas modalidades discursivas y tradiciones, que fuerzan, por ello, una apertura interpretativa.

En 2015, Hopkins publica *Solo literatura. Estudios*, bajo el sello de la Universidad Ricardo Palma. Esta publicación, que conforma una antología que reúne la mayor parte de los artículos de su trayectoria completa hasta el 2013, aborda diversas temáticas: literatura colonial peruana —que constituye, por supuesto, la mayor parte del libro—, literatura colonial mexicana, literatura del Siglo de Oro español y literatura peruana contemporánea. No posee un prólogo que explique el motivo de la recopilación o sus criterios. Todas las republicaciones

de las tesis —tanto los artículos como *Poética colonial* (2003c)— son incluidas en esta antología, así como sus «Criterios para el estudio de obras literarias coloniales» (2009). Los artículos no incluidos son pocos: «Teoría de la épica y crítica literaria en preliminares de *Lima fundada*» (1994) y «Problemática del receptor en Juan de Espinosa Medrano» (2002b), anticipación y reproducción de la tesis de maestría, que sí se encuentra antologada, y «Los estudios literarios como saber crítico dentro de las ciencias humanas» (1995), por no poder encajar en ninguna de las categorías de estudio —a pesar de que existe una sección «Varias» en la que se incluye un artículo sobre Borges y otro sobre literatura coreana— y no ser, en sí, un estudio literario —de ahí el título de la antología—.

Entonces, la antología abarca prácticamente toda la producción crítica de Hopkins sobre literatura colonial peruana. Esta significa la consolidación de su trayectoria y trabajo de vida. Después de *Solo literatura. Estudios*, las publicaciones de Hopkins se reducirán en gran medida.

ÚLTIMAS PUBLICACIONES (2015-2020)

Esta sección sirve más a modo de epílogo que de explicación historiográfica. Aparte de los artículos «Utopía política americanista en *La Florida del Inca* de Garcilaso de la Vega» (2017) y «Autoejemplaridad en *La Florida del Inca*, de Garcilaso de la Vega» (2018), que son reproducciones de los capítulos de la tesis de doctorado de Hopkins, solo dos artículos corresponden a esta última etapa: «Racionalidad y justicia en el *Entremés del Justicia y litigantes*, de fray Francisco del Castillo» (2016), que aborda la obra por medio de un análisis léxico-estilístico —y de una comparación intertextual entre el objeto de estudio y otras obras grecolatinas y francesas—, es decir, un procedimiento metodológico propio de la primera etapa—, y «Constantino

Carrasco y su traducción de *Ollantay* como defensa del patrimonio incaico» (2020), que se ocupa de un estudio de traducción y no de composición literaria o formulación poética.

A propósito de estas últimas dos etapas con respecto a los lugares de publicación de los artículos se puede hacer una anotación. Tanto la etapa formativa como la de consolidación teórica se caracterizaban por la publicación de los textos en editoriales o revistas peruanas (los fondos editoriales de la PUCP y la UNMSM, *Lexis*, el *Boletín del Instituto Riva-Agüero* y otros proyectos más pequeños). Sin embargo, desde la etapa de consolidación, Hopkins parece preferir la publicación en el extranjero, en especial en libros conjuntos sobre literatura colonial americana. Por ejemplo, se realizaron publicaciones en el Fondo Editorial de la Universidad Nacional Autónoma de México, en el sello Iberoamericana/Vervuert, en la Prensa Universitaria de Zaragoza o incluso en editoriales húngaras, y no solo para los artículos originales, sino también para las repúblicas de sus tesis. En ese sentido, parte del proyecto de difusión y consolidación de la obra propia de Hopkins parece tener una intención de proyección internacional. La actualización, hasta el final, de sus propuestas de las diversas décadas revela una convicción de su valor a pesar del paso del tiempo, aunque con el riesgo de quedar relegadas bibliográficamente.

CONCLUSIONES

La producción crítica de Eduardo Hopkins Rodríguez en torno a la literatura colonial peruana posee dos vertientes predominantes: por un lado, el análisis retórico-estilístico de los textos, con una tendencia al estudio del ajuste de modelos europeos en las obras americanas; y por el otro, la revisión de paratextos que permitan identificar una conciencia teórica por parte del escritor americano, que presente además posibles rupturas con los moldes europeos. Consideramos esta segunda vertiente como la más importante del autor, por su

capacidad de presentar revisiones y reinterpretaciones novedosas del canon y de la literatura colonial peruana en general. Asimismo, durante la etapa que hemos denominado «de consolidación teórica», Hopkins demuestra una preocupación por la defensa de la apertura de la interpretación literaria, en sintonía con los movimientos anti-autoritarios de la época, así como un conocimiento exhaustivo y panorámico de las herramientas teóricas imperantes. Sin embargo, tras esta tendencia teórica se evidencia un retorno hacia sus fundamentos retórico-estilísticos en su producción tardía. Con este trabajo, se espera suscitar interés por la producción crítica del actual presidente de la Academia Peruana de la Lengua. No solo resulta importante la recopilación de sus trabajos, sino también su estudio y articulación dentro de la historiografía de la crítica literaria peruana contemporánea.

REFERENCIAS

- Arroyo, C. (1992). *Hombres de letras. Historia y crítica literaria en el Perú*. Memoria Angosta.
- Cisneros, L. J. (1966). *Bernabé Cobo J. del Valle Caviedes*. H. Alva Orlandini (ed.). Biblioteca Hombres del Perú (cuarta serie), tomo XXXI. Editorial Universitaria S. A.
- Cornejo Polar, A. (1962). *Discurso en loor de la poesía*. *Letras*, 28(68-69), 81-251. <https://doi.org/10.30920/letras.28.68-69.06>
- Hopkins, E. (1974). *Aspectos del Barroco en la obra de don Juan del Valle y Caviedes* [tesis de bachiller, Universidad Nacional Mayor de San Marcos].
- Hopkins, E. (1975). El desengaño en la poesía de Juan del Valle Caviedes. *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*, 1(2), 7-19. <https://doi.org/10.2307/4529754>

- Hopkins, E. (1976). Un problema de atribución en literatura colonial peruana: Demofonte y Filis o Telémaco en la isla de Calipso. *Letras*, 48(84-85), 121-134. <https://doi.org/10.30920/letras.48.84-85.08>
- Hopkins, E. (1978). Poética de Juan de Espinosa Medrano en el *Apologético en favor de D. Luis de Góngora*. *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*, 4(7/8), 105-118. <https://doi.org/10.2307/4529872>
- Hopkins, E. (1988a). El desengaño en la poesía de Valle Caviedes. En C. Goic (Ed.), *Historia y crítica de la literatura hispanoamericana* (pp. 310-313). Crítica.
- Hopkins, E. (1988b). El humor en el *Apologético* de Juan de Espinosa Medrano. *Boletín del Instituto Riva-Agüero*, 15, 33-41. <http://repositorio.pucp.edu.pe/index/handle/123456789/114480>
- Hopkins, E. (1993). Virtuosisimo en Juan del Valle y Caviedes. *Letras*, 64(92-93), 5-56. <https://doi.org/10.30920/letras.64.92-93.1>
- Hopkins, E. (1994). Teoría de la épica y crítica literaria en preliminares de *Lima fundada*. *Lexis*, 18(2), 149-175. <https://doi.org/10.18800/lexis.199402.001>
- Hopkins, E. (1995). Los estudios literarios como saber crítico dentro de las ciencias humanas. *Boletín del Instituto Riva-Agüero*, 22, 101-111. <https://repositorio.pucp.edu.pe/index/handle/123456789/114485>
- Hopkins, E. (1998). *Teoría y crítica literaria en preliminares de textos literarios coloniales peruanos - siglos XVII y XVIII* [tesis de maestría, Universidad Nacional Mayor de San Marcos].
- Hopkins, E. (1999). Carnavalización de mitos clásicos en la poesía de Juan del Valle y Caviedes. En T. Hampe (comp.), *La tradición clásica en el Perú virreinal* (pp. 173-190). Fondo Editorial de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos.

- Hopkins, E. (2002a). *Convicciones metafóricas. Teoría de la literatura*. Fondo Editorial de la Pontificia Universidad Católica del Perú.
- Hopkins, E. (2002b). Problemática del receptor en Juan de Espinosa Medrano. En E. Hopkins (Ed.), *Homenaje: Luis Jaime Cisneros. Tomo I* (pp. 973-1007). Fondo Editorial de la Pontificia Universidad Católica del Perú.
- Hopkins, E. (2003a). Las diseminaciones semánticas de la gula en Juan de Espinosa Medrano. *Boletín de la Academia Peruana de la Lengua*, 37, 53-71. <https://doi.org/10.46744/bapl.200302.003>
- Hopkins, E. (2003b). Pedro de Oña: Homenaje lírico a la *nova aetas* de la Universidad de San Marcos en 1602. *Lexis*, 27(1/2), 191-215. <https://doi.org/10.18800/lexis.20030102.010>
- Hopkins, E. (2003c). *Poética colonial*. PUCP; Instituto Riva-Agüero.
- Hopkins, E. (2005). Simposio, arcadia y Academia Antártica. *Prolija Memoria. Primera Época*, 1(2), 99-115. http://www.revistaselclaustro.mx/index.php/prolija_memoria/article/view/120
- Hopkins, E. (2006). El mundo indígena y el proceso de evangelización en el teatro religioso de Sor Juana Inés de la Cruz y Juan de Espinosa Medrano. En J. P. Buxó (Ed.), *Permanencia y destino de la literatura novohispana* (pp. 272-308). Instituto de Investigaciones Bibliográficas.
- Hopkins, E. (2007a). *Poética del paradigma en La Florida del Inca, de Garcilaso de la Vega* [tesis de doctorado, Universidad Nacional Mayor de San Marcos].
- Hopkins, E. (2007b). Recusación de la envidia en el *Apologético en favor de don Luis de Góngora*, de Juan de Espinosa Medrano. En E. Ballón (coord.), *Simulacros de la fantasía. Nuevas indagaciones sobre arte y literatura virreinales: homenaje a José Pascual Buxó* (pp. 523-534). Universidad Nacional Autónoma de México.

- Hopkins, E. (2008a). Lo ejemplar, lo sapiencial y lo prudencial en *La Florida del Inca*, de Garcilaso de la Vega. En T. Barrera (Ed.), *Herencia cultural de España en América. Siglos XVII y XVIII* (pp. 231-254). Iberoamericana/Vervuert.
- Hopkins, E. (2008b). Superposición del modelo trágico en el teatro colonial peruano. En I. A. Ayuso y J. A. Rodríguez (coords.), *El teatro en la Hispanoamérica colonial* (pp. 225-240). Iberoamericana/Vervuert.
- Hopkins, E. (2009). Criterios para el estudio de obras literarias coloniales. En J. Pascual (Ed.), *Unidad y sentido de la literatura novohispana* (pp. 45-55). Universidad Nacional Autónoma de México.
- Hopkins, E. (2010). Teatralización y racionalidad en la poesía de Juan del Valle y Caviedes. En J. Olivares (Ed.), *Eros divino. Estudios sobre la poesía religiosa iberoamericana del siglo XVII* (pp. 409-420). Prensas de la Universidad de Zaragoza.
- Hopkins, E. (2011). Fortuna y escritura en *La Florida del Inca*, de Garcilaso de la Vega. En J. Morales y G. Penzkofer (Eds.), *El Inca Garcilaso de la Vega: entre varios mundos* (pp. 55-74). Fondo Editorial de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos.
- Hopkins, E. (2013). Alegoría de la discordia en la segunda parte de *Los comentarios reales* del Inca Garcilaso de la Vega. En M. González, O. Orna, G. Remy y A. Oyarce (Eds.), *Derecho y Literatura: Libro en homenaje al doctor Iván Rodríguez Chávez* (pp. 665-680). Universidad Ricardo Palma.
- Hopkins, E. (2015). *Solo literatura. Estudios*. Universidad Ricardo Palma.
- Hopkins, E. (2016). Racionalidad y justicia en el *Entremés del Justicia y litigantes*, de fray Francisco del Castillo. *América sin Nombre*, 21, 89-96. <https://doi.org/10.14198/AMESN.2016.21.06>

- Hopkins, E. (2017). Utopía política americanista en *La Florida del Inca* de Garcilaso de la Vega. En P. Balázs-Piri y M. Santosné (Eds.), *América, tierra de utopías* (pp. 39-55). Departamento de Lengua y Literatura Españolas, Universidad Eötvös Loránd.
- Hopkins, E. (2018). Autoejemplaridad en *La Florida del Inca*, de Garcilaso de la Vega. En Z. Barkanyi y S. Blastik (Eds.), *Palabras enlazadas. Estudios en homenaje al profesor László Scholz* (pp. 199-210). Jate Press.
- Hopkins, E. (2020). Constantino Carrasco y su traducción de *Ollantay* como defensa del patrimonio cultural incaico. En M. Zugasti (Ed.), *Trece ensayos sobre patrimonio cultural andino y amazónico (siglos XVI-XIX)* (pp. 127-138). EUNSA.
- Huamán, M. Á. (2015). *Las letras y los hombres. Para una historia de la crítica literaria peruana. Tomo I*. Dedo Crítico Editores.